138: CONFRONTATION

THE WALKING DEAD

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

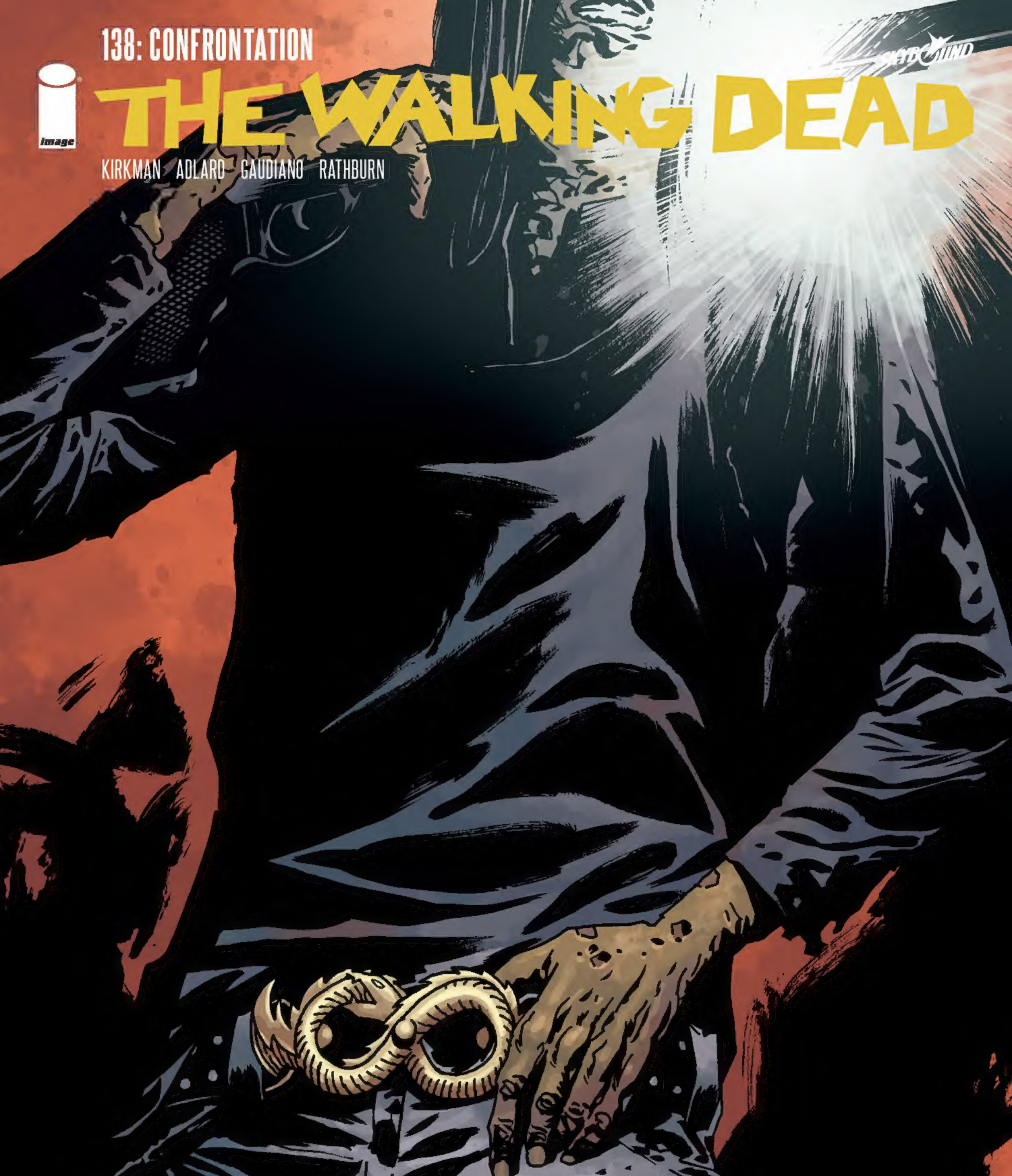

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Cover

STEFANO GAUDIANO
Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

DAVE STEWART
Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SEAN MACKIEWICZ
Editor

ERICK H. CABRERA
Tradumaquetación

Anteriormente:

Lydia es liberada de la cárcel bajo la supervisión de Carl, y él le advierte que si lastima a alguien, la matará. Pero pasan un tiempo juntos, se acercan más de lo que Carl podría haber esperado. Mientras, la plática que tiene Maggie con Gregory para discutir sobre la paz en Hilltop se convierte en una trampa para envenenarla.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman — chief executive officer
Sean Mackiewicz — editorial director
Shawn Kirkham — director of business development
Brian Huntington — online editorial director
June Alian — publicity director
Rachel Skidmore — director of media development
Helen Leigh — assistant editor
Michael Williamson — assistant editor
Dan Petersen — operations manager
Sarah Effinger — office manager
Nick Palmer — operations coordinator
Lizzy Iverson — administrative assistant
Stephan Murillo — administrative assistant

International inquiries: foreign@skybound.com
Licensing inquiries: contact@skybound.com

For Image Comics

Eric Stephenson — publisher
Ron Richards — director of business development
Jennifer de Guzman — director of trade book sales
Kat Salazar — director of pr & marketing
Corey Murphy — director of retail sales
Jeremy Sullivan — director of digital sales
Emilio Bautista — sales assistant
Branwyn Bigglestone — senior accounts manager
Emily Miller — accounts manager
Jessica Ambriz — administrative assistant
David Brothers — content manager
Jonathan Chan — production manager
Drew Gill — art director
Meredith Wallace — print manager
Addison Duke — production artist
Vincent Kukua — production artist
Tricia Ramos — production assistant
Robert Kirkman — chief operating officer
Erik Larsen — chief financial officer
Todd McFarlane — president
Marc Silvestri — chief executive officer
Jim Valentino — vice-president

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #138. March 2015. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2015 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

WRAMM!

ARAK!

¡¿QUÉ DIABLOS?!

¡¿JESÚS! ¡¿QUÉ DIABLOS?! ¡¿POR QUÉ ME ATACAS?!

¿TRATAS DE JUGAR CONMIGO?

¡SE DESMAYÓ! ¡NI IDEA DEL PORQUÉ!

¡ESTABA A PUNTO DE IR POR AYUDA! ¡LO JURO!

BUEN INTENTO, GREGORY.

SI MUERE, TE VOY A MATAR YO MISMO.

¿AÚN RESPIRA?

ERES UN HOMBRE MUERTO.

NADIE VA A MATAR...

A NADIE...

BÁJAME, JESUS... YO... ESTOY... BIEN. CREO.

NO CREO...

ESTOY BIEN.

NO LO DEJES SOLO AQUÍ. LLÉVATELO Y TRAE DE PASO AL DOC CARSON. ENCIERRA...

ENCIÉRRALO... Y LUEGO VUELVE Y BUSCA AQUÍ... ENCUENTRA QUÉ ME DIO.

MAGGIE, NO TIENES RAZÓN PARA SOSPECHAR DE MI...

CÁLLATE, GREGORY.

¿QUIERES SER EL LIDER DE ESTA COMUNIDAD?

NO PUEDES SIQUIERA ENVENENAR BIEN A ALGUIEN.

ESO FUE LINDO.

AJÁ.

NO... NO ENTIENDES. FUE TAN DIFERENTE DE LAS OTRAS VECES ANTERIORES... TORPE... PERO DULCE.

COMO NUNCA ANTES

NO ES... COMO LO HACEMOS.

¿QUÉ QUIERES DECIR?

HA SIDO RÁPIDO... A VECES SIN QUERERLO... PERO RÁPIDO. ASÍ QUE NO ES TAN MALO.

A VECES DUELE.

A VECES NO LO QUIERO HACER, PERO...

...

ESTÁ BIEN, ASÍ ES AHORA.

ESTÁ BIEN.

¡¿BIEN?! ESO NO ESTÁ BIEN. ¿ESTÁS DICIENDO QUE TE VIOLAN?

¿VIOLARME? NO ES UNA VIOLACIÓN... ESO... YA NO LO LLAMAMOS ASÍ. ESO SE ACABÓ CON EL MUNDO.

¿LOS ANIMALES VIOLAN A OTROS? LA VIOLACIÓN NO EXISTE EN LA NATURALEZA... ES UNA PALABRA QUE INVENTAMOS PARA CONVENCERNOS DE QUE NO SOMOS ANIMALES.

LA PALABRA NO ES EL PROBLEMA. USTEDES LO SON... HACEN COSAS... CONTRA SU VOLUNTAD.

ESO ESTÁ MAL.

PENSABA QUE ASÍ ERAN LAS COSAS, CARL. TRATO DE DECIR ALGO.

DÉJAME TERMINAR

ESTÁ BIEN.

ME ESTÁS MOSTRANDO OTRAS FORMAS.

CUAN BUENOS PUEDEN SER... CÓMO VIVE TU GENTE, ES... ALGO REALMENTE ESPECIAL.

NO QUIERO REGRESAR.

¿POR QUÉ QUERRÍAS HACERLO?

NO TIENES POR QUÉ. TE PROMETO... NO LO PERMITIRÉ.

PODEMOS HABLAR CON MAGGIE. ELLA TE LO DIRÁ

CARL, NO...

NO TE PONGAS TUS LENTES

¿QUÉ?

NO CUBRAS TU OJO. ES LO QUE ERES. NO LO OCULTES.

CREO QUE ES HERMOSO.

ESTO ES ABSURDO. ESTO... ESTO NO PUEDE ESTAR PASANDO

NO ME PUEDEN TENER ENCERRADO AQUÍ. VOY... A MORIR. ¡NO LO HAGAN!

¿SE PUEDE SER MÁS PATÉTICO?

LA VERDAD, ES A TÍ A QUIEN DEBERÍAMOS TENER ENCERRADA. SE SUPONE QUE DEBERÍAS ESPERAR A QUE LLEGARA EL DOC CARSON.

CLARO. VOY... A PONERME BIEN. LO QUE ME HAYA DADO, CREO QUE YA PASÓ, Y NO SIRVIÓ.

ES IGUAL. DEBERÍAMOS DE...

¡MAGGIE! VEN RÁPIDO

NO ES EL MEJOR MOMENTO, OSCAR ¿PUEDE ESPERAR?

¡NI DE JODIDA, AMIGO!

¿ERES LA LÍDER?

LO SOY.

QUE SE REÚNAN AQUÍ ES MUY IMPRESIONANTE... Y NO TENGO INTENCIÓN DE TENER NINGÚN TIPO DE CONFLICTO ENTRE NOSOTROS...

...PERO DEBES SABER QUE SOMOS MUY CAPACES DE DEFENDERNOS. Y LO HAREMOS.

¿CONFLICTO?

NO HABRÁ CONFLICTO.. SI ENTRAS A NUESTRAS TIERRAS, HABRÁ CONFLICTO. SI MATAS A NUESTRA GENTE, HABRÁ CONFLICTO.

ESTÁS AQUÍ, Y NO HAY NADA AQUÍ, NADA DE LO TUYO ES DE INTERÉS PARA MÍ O MI GENTE.

SOY ALHPA... Y TE MOSTRARÉ MI CARA COMO MUESTRA DE QUE NO TE DAÑAREMOS.

SOLO QUEREMOS UNA COSA DE TÍ.

...MI HIJA

TU HIJA... ¿ES LA TAL LYDIA?

ESE ES SU NOMBRE.

SI.

TU HIJA FUE PARTE DE UN GRUPO QUE MATÓ A ALGUNOS DE LOS MÍOS. FUE CAPTURADA DURANTE EL ATAQUE.

TUS HOMBRES FUERON ATACADOS POR ENTRAR EN NUESTRAS TIERRAS... POR COMPROMETER NUESTRA SEGURIDAD.

¿QUÉ HAN HECHO CON ELLA?

TU HIJA NO FUE LASTIMADA

TAMPOCO TUS HOMBRES.

TE EXTRAÑAMOS, MAGGIE.

TE PROPONGO UN TRATO.

APRECIO EL TRATO QUE TUVISTE CON MI GENTE.

DE ACUERDO.

NECESITO 10 MINUTOS PARA IR POR LYDIA Y SUS COSAS

CUMPLAN CON EL TRATO Y MANTÉNGANSE FUERA DE NUESTRAS TIERRAS... Y NO HABRÁ MÁS PROBLEMAS ENTRE NUESTRA GENTE.

ES MI PROMESA.

¡NO!

¡DE NINGUNA MANERA! ¡NO QUIERE VOLVER CON ELLOS!

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?

LA HIRIERON... NO SON BUENAS PERSONAS, NO QUIERE REGRESAR.

CARL...

CARL, TENGO UN PEQUEÑO EJÉRCITO EN NUESTRA PUERTA. TIENEN A DOS DE LOS NUESTROS... A QUIENES CREÍ MUERTOS Y ESTOY FELIZ DE VER QUE ESTÁN CON VIDA...

Y NOS OFRECEN UN TRATO.

CARL, POR FAVOR

DILE, LYDIA.

ME IRÉ.

¿QUÉ? NO TIENES QUE HACERLO.

TE HIRIERON. PUEDO PROTEJERTE

SON MI GENTE, DEBO IR.

NO QUIERES HACERLO. DILE A MAGGIE LO QUE ME CONTASTE. SI NO DEJAN QUE TE QUEDES, LOS ENFRENTAREMOS.

NO TIENES QUE HACER ESO.

ME GUSTÓ ESTO... CONTIGO.

PERO EXTRAÑO A MI GENTE. DEBO VOLVER.

ESTO NO ESTÁ BIEN. ME DIJO QUE NO QUERÍA VOLVER. QUE ESTABA ASUSTADA. ¡NO DEJES QUE LO HAGA!

ESTUVISTE SOLO UN DÍA CON ESTA CHICA, CARL. SUPÉRALO.

ENTIENDO COMO ES. PERO NECESITAS DEJARLA IR.

LO SIENTO, MAMÁ. GRACIAS POR VENIR POR MI.

LLÁMAME ALPHA, COMO LOS DEMÁS.

SI, ALPHA

CARL, POR FAVOR. SOLO TE PIDO QUE SEAS RAZONABLE.

¡¿RAZONABLE?!

TE DIJE QUE ESTÁ EN PELIGRO. QUE NO QUERÍA IR DE VUELTA. LA HACEN HACER COSAS CONTRA SU VOLUNTAD.

SE QUE QUERÍAS A DANTE Y KEN DE VUELTA. IGUAL YO. ENTIENDO LO QUE HICISTE. NO SOY UN NIÑO ESTÚPIDO.

PERO SACRIFICASTE A LYDIA. NO TUVISTE TIEMPO PARA LO QUE TE PEDÍ... NO LA CONOCISTE.

¿CONOCERLA? PASASTE UN DÍA CON LA CHICA. MATÓ A ALGUNOS DE LOS NUESTROS. ¡NO SABES SI LO QUE TE DIJO SEA VERDAD!

POR LO QUE SABEMOS, PODRÍA SER UNA ASESINA SALVAJE.

¿Y SI TE EQUIVOCAS? ¿SI ES UNA VÍCTIMA Y LA ENVIASTE CON ESA GENTE?

CARL. TENGO OTRAS COSAS QUE ATENDER. NECESITO DEJAR ESTO POR AHORA.

...

¿CÓMO ESTÁN, DOC?

AMBOS ESTÁN EN BUENA CONDICIÓN. QUIEN HAYA CURADO LA PIERNA DE KEN, SABÍA LO QUE HACÍA.

VA A SANAR BIEN.

ME HALAGA QUE TE PREOCUPARAS POR NOSOTROS.

TRATA DE ESTAR SERIO UN MOMENTO, DANTE.

NOS MANTUVIERON EN UN GRANERO. CADA QUE NOS MOVÍAN, LO CUAL ERA A DIARIO, MAS O MENOS, NOS MANTENÍAN VENDADOS.

NO VIMOS MUCHO.

NOS ALIMENTARON BIEN. MAYORMENTE DE CARNE. SE VEÍA COMO VENADO, CONEJO, COSAS ASÍ. PODÍAMOS OIR CUANDO MATABAN LOS ANIMALES.

AL PRINCIPIO DANTE CREYÓ QUE ERAN CANÍBALES.

PARECÍA LÓGICO. MAGGIE... NO TE LE CRUCES A ESA GENTE. DEBEMOS SER CAUTELOSOS.

NO PUDE VER MUCHO... PERO LOS ESCUCHÉ... SON BASTANTES.

PARECÍAN MILES.

KNOCK KNOCK

¿CARL?

MAMÁ ME DIJO QUE ESTÁS MOLESTO. QUIERE QUE HABLE CONTIGO.

PERDÓN, LA PUERTA ESTABA ABIERTA.

¿CARL?

DEBES QUEDARTE CERCA DEL CENTRO HASTA QUE TE PODAMOS LIMPIAR Y PREPARAR OTRA PIEL.

LO SIENTO. TRATÉ DE CUIDARLA.

FUISTE FUERTE. ESTOY FELIZ.

DEBEMOS MANTENER NUESTRA VOZ BAJA.

SÍ, ALPHA.